

IT

1. Descrie în engleză de folos:

Activo Skin è una gamma di prodotti realizzati in tessuto elastico traspirante, appositamente studiati per offrire compressione e supporto alle articolazioni, offrendo supporto durante il recupero da infortuni o aiutando a prevenire gli infortuni.

2. Indicații:

PT0386 ACTIVO SKIN Poliera avvolgente: Stabilizzazione e compressione a seguito di lesioni al polso. Osteoartrite lieve del polso, dolori generali al polso, tendinite, contusioni leggere. Ha una funzione preventiva durante le attività sportive e lavorative. Stimolazione proprioceptiva.

PT0486 ACTIVO SKIN Poliera metacarpale: Stabilizzazione e compressione a seguito di lesioni al polso. Osteoartrite lieve del polso, distorsioni, stati infiammatori cronici posttraumatici o postoperatorii, tendovaginite. Ha una funzione preventiva durante le attività sportive e lavorative. Stimolazione proprioceptiva.

PT0786 ACTIVO SKIN Gominie: Stabilizzazione e compressione per alleviare il dolore e aiutare la deambulazione generata nel gomito. Epicondilitis laterale e mediale. Ha una funzione preventiva durante le attività sportive e lavorative. Stimolazione proprioceptiva.

3. Contraindicații:

- Non usare su cicatrici aperte.
- Non usare se l'area în care è posizionata l'orteză e infetta.
- Non utilizae pe zone cu ulcera cutanee dovute la contacto con materiali biocompatibili.
- Non utilizzare pe zone cu ulcera cutanee dovute la contatto con materiali biocompatibili.
- Smettere di usare se l'area inizia ad arrossirsi e/o accumula corteo eccessivo.
- Se si soffre di problemi di circolazione sanguigna, consultare il proprio medico prima di utilizzare questi prodotti.
- Ja rudas šaibas par tai lietošanas piemierotni, konsultējieties ar ārstu vai podologu.

4. Precauții:

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'ortesi. In caso di dubbi, consultare il proprio medico o il rivenditore.

Il medico è la persona che ha le competenze per prescrivere l'ortesi e decidere la durata del trattamento.

In caso di dubbio, rispettare sempre le istruzioni di uso generali e le indicazioni particolari prescritte dal medico.

Se si notano effetti collaterali, affezioni cutanee o fenomeni di sensibilizzazione, informare immediatamente il medico. Sospendere l'utilizzo e consultare uno specialista.

Il medico deve considerare il possibile uso di creme per uso topico, uniformemente all'uso dell'ortesi. Nelle zone di pressione, la pelle non deve essere iritata né essere ipersensibile.

Uno corretto dell'ortesi dipende dalla condizione degli elementi che la costituiscono e quindi deve essere controllato periodicamente. Il personale sanitario che segue del trattamento del paziente può indicare allo stesso l'idoneità del prodotto o una sua eventuale sostituzione, se il prodotto si è deteriorato.

Per i prodotti dotati di chiusure in velcro, si consiglia di curare la pulizia delle chiusure in velcro per conservarne la funzionalità, eliminando i materiali che potrebbero essere rimasti attaccati.

Pulire periodicamente il prodotto e mantenere una corretta igiene personale.

Consultare il proprio medico per sapere se l'ortesi può essere rimossa durante il bagno o la doccia;

Non usare il prodotto per proteggere l'ortesi dall'acqua.

NOTA IMPORTANTE: Il velcro non va fissato sul capo, perché può sfilacciare e rovinare il tessuto, ma sulla superficie della cinghia destinata appositamente a tale scopo.

5. Istruzioni per l'uso:

Durante i periodi di utilizzo segue i consigli del professionista che le ha consigliato e/o fornito il prodotto. Per ottenere la massima efficacia terapeutica nelle diverse patologie e prolungare la vita utile del prodotto, è fondamentale scegliere correttamente la taglia più adeguata a ogni paziente o utilizzatore. Una compressione eccessiva può produrre una intolleranza, e quindi significazioni di regolare la compressione fino al grado ottimale. Per regolare il prodotto, collocarlo sul segmento articolare corrispondente in modo che sia allineato o adattato alle sequenze del movimento muscolare.

Indicare il prodotto in modo che si adatti alla configurazione naturale e che non produca fastidi o disturbi durante l'uso. Per un esempio di come posizionarlo, vedere l'immagine dell'ortesi sulla confezione.

I prodotti PT0786, PT0486 e PT0386 sono dotati di cinghie rimovibili che consentono due livelli di stabilizzazione e compressione delle esigenze del paziente. Il prodotto è dotato di una area speciale per il fissaggio della fasciatura.

6. Manutenzione del prodotto:

Assicurarsi che tutti i velcro siano chiusi. Lavare a mano con acqua tiepida (massimo 30°C) e sapone neutro. Non utilizzare candegina. Non asciugare nell'asciugatrice. Non stritare. Non lavare a secco. Non esporre il prodotto a raggi solari diretti, caloriferi, radiatori, raggi solari diretti, ecc.

Nota: Qualsiasi incidente grave che coinvolge il prodotto deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui operano l'utilizzatore e/o il paziente.

LV

1. Apraksts un paredzētās lietojums:

Activo Skin ir produkta klāsts, kas izgatavots no elpojoša elastīga auduma, kas īpaši izstrādāts, lai veidotu kompresi un atbalstu, nodrošinot atbalstu traumā atveseļošanās laikā vai palīdzot atbūvēt traumas.

2. Indikācijas:

PT0386 ACTIVO SKIN plaukstas balsts: Stabilizācija un kompresija pēc nelielām plaukstas locītavas traumām. Viegls plaukstas locītavas osteoartrīts, vīspārējas plaukstas sāpes, tendinīts, viegli sasitumi. Profilaktiski sporta un darba aktivtūā laikā. Proprioceptīvā stimulācija.

PT0486 ACTIVO SKIN metakarpālā plaukstas balsts: Stabilizācija un kompresija pēc nelielām plaukstas locītavas traumām. Viegls plaukstas locītavas osteoartrīts, sāpīgas, tendinīta, tendovagītas vai pēcpēcaparējas hroniskā iekaisuma stāvokļi, tendovaginīts. Profilaktiski sporta un darba aktivtūā laikā. Proprioceptīvā stimulācija.

PT0786 ACTIVO SKIN elkona balsts: Stabilizācija un kompresija sāpju mazināšanai un asprindzinājuma novēršanai elkoņa locītavā. Laterālās un mediālās epikondilītas. Profilaktiski sporta un darba aktivtūā laikā. Proprioceptīvā stimulācija.

3. Kontraindikācijas:

- Nelietot uz atklātām rētim.
- Nelietot, ja vieta, kur novietota ortēze, ir inficēta.
- Nelietot uz ādas alerģiju gadījumā, saskaroties ar bioloģiski sadedzināmām materiāliem.
- Pārtraukt lietošanu, ja zona kļūst sarkana un/vai uzkrājas pārmērīgs karstums.
- Ja jums ir problēmas ar asinsspīri, pirmss pirms šo produktu lietošanas konsultējieties ar ārstu.
- Ja rudas šaibas par tai lietošanas piemierotni, konsultējieties ar ārstu vai podologu.

4. Piesardības pasākumi:

Pirms lietošanas ieteicams rūpīgi izlasīt šos norādījumus. Ja jums rodas kādi jautājumi, konsultējieties ar savu ārstu vai uzņēmumu, kurā to iegādājāties.

Arīnēr persona, kas ir kvalificēta ortozes izrakstīšanai un ārstešanas ilguma noteikšanai.

Vienmēr ieviešot vīspārīgo lietošanas norādījumus un ārstā pašs šādās norādes.

Ja tie nav ievēroti, iekšējā bīdāmsparība, ādas izmaiņas vai sensibilizācija, par to nekavējoties jāinformē ārsts.

Sei divi speciāli jautājumi, lai palīdzētu ārstam, līdz speciālists to novērtēs.

Ārstam jāpārveic plaukstas apakšdaļu, ādas izmaiņas vai sensibilizācija, lai par to nekavējoties jāinformē ārsts.

Spiediena zona ādā nedrīkst būt bojāta vai ar paaugstinātu jutību.

Ortozes pāreizā lietošana ir atkarīga no tās veidojošo elementu stāvokļa, tāpēc tai periodiski jāaizvaga. Veselības aprūpes personāls, kas uzrauga pacienta ārstēšanu, var norādīt uz nepieciešamību pārveikt vai mainīt lietošanas laiku, ja izstrādājums ir bojāts vai nolieģoties.

Atbēdīcu uz produktiem, kuros ir Velcro aizdares, ieteicams rūpīgi notīrīt Velcro ātrās aizdares, lai saglabātu to funkcionalitāti, ņemot vērš materiālus, kas tām varētu būt pieķērušies.

Ja ir nepieciešami notīrīt izstrādājumu un ievērojot pareizu personu higiēnu.

Konsultējieties ar savu ārstu, ja ortozī var noņemt vannas vai dušas laikā, ja nē, pārkāļiet vai pasargājiet ortozī no ūdens.

SVARĪGĀ PIEZĪME: Velcro nedrīkst ierēit uz apģērba, tas var nobrūztāt un sabojāt audumu.

Velcro ir īpaši izstrādāts, lai speciāli paredzētais siksnas vīrmas.

5. Lietošanas instrukcija:

Lietošanas periodos ievērojiet tā profesionālā ieteksmu, kurš ir ieteicis un/vai nodrošinājis izstrādājumu. Lai iegūt augstāko terapeitiskās efektivitātes pakāpi dažādās patoloģijās un pagarinātu izstrādājuma lietošanas laiku, ir svarīgi izvēlēties pareizo izmēru, kas ir atbilstošs jūsu anatomijai.

Apģērbiem jābūt pietiekami elastīgiem, lai izņemtu izstrādājumu, ja nepieciešams, lai nepanesamību, tāpēc mēs iesakām regulēt kompresi līdz optimālajai pakāpei. Lai tai pieļautu, novietojiet izstrādājumu atbilstoši locītavas segmentā tā, lai tas būtu saskarots vai piēlāgots muskuļu kustību sešībām. Noregulējiet izstrādājumu tā, lai tas būtu piēlāgots dabiskajai konfigurācijai un neradītu diskomfortu vai traucējumus tā lietošanas laikā. Skatiet ortozes atbilstošo izmēru tabulu, lai iegūtu pareizo izmēru, kas ir atbilstošs jūsu anatomijai.

Izstrādājumiem PT0786, PT0486 un PT0386 ir nenomams siksnas, kas nodrošina divu stabilizācijas līmeņu atkārbā no pacienta vajadzībām. Produktam ir īpaša vieta siksnas piesprindzināšanai.

6. Pielikuma kopšana:

Pārīciet lietus, vai visl Veļo stīrāmājam ir aizvērti. Maģāt ar rokām rēmdēn ūdenī (maksimāli 30°C) ar neitrālām ziepēm. Nelietot balinātāju. Nežēlāt žāvētājā. Neļūdināt. Netīrīt ķīmiski. Netūrēt tieši siltuma avotu, piemēram, krāšni, uzturā, radiatoru, tuvinātu, nepaķāļiet tieši saules staru iedarbībai utt.

Par visiem nopietniem ar izstrādājumu saistītiem incidentiem jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotais un/vai pacientis ir reģistrēts.

6. Manutenzione del prodotto:

Assicurarsi che tutti i velcro siano chiusi. Lavare a mano con acqua tiepida (massimo 30°C) e sapone neutro. Non utilizzare candegina. Non asciugare nell'asciugatrice. Non stritare. Non lavare a secco. Non esporre il prodotto a raggi solari diretti, caloriferi, radiatori, raggi solari diretti, ecc.

Nota: Qualsiasi incidente grave che coinvolge il prodotto deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui operano l'utilizzatore e/o il paziente.

NL

1. Beschrijving en beoogd gebruik:

Activo Skin is een gamma van producten, vervaardigd uit ademend elastisch materiaal, speciaal ontworpen om compressie en ondersteuning te bieden aan de gewrichten waardoor deze worden versterkt tijdens het herstel van blessures of voor preventie ervan.

2. Indicaties:

PT0386 ACTIVO SKIN Polsbeschermers: Stabiliseren en compressie na lichte letsel aan de pols. Lichte artrose van de pols, algemene pijn in de pols, tendinitis, kleine kneuzingen. Preventief tijdens het sporten en werken. Stimulering van proprioceptie.

PT0486 ACTIVO SKIN Metacarpale polsbeschermers: Stabiliseren en compressie na lichte letsel aan de pols. Lichte artrose van de pols, algemene pijn in de pols, tendinitis, kleine kneuzingen. Preventieve tijdens het sporten en werken. Stimulering van proprioceptie.

PT0786 ACTIVO SKIN Elleboogbandage: Stabilisatie en compressie voor verlichting van de pijn en hulp bij het elimineren van spanning in de elleboog. Laterale en mediale epicondylitis. Preventief tijdens het sporten en werken. Stimulering van proprioceptie.

3. Contra-indicaties:

- Niet gebruiken op open litteken.
- Gebruik de orthese niet op plekken die geïnfecteerd zijn.
- Niet gebruiken in geval van huidallergie wegens het contact met weefselsriendelijke materialen.
- Niet langer gebruiken als het gebied te rood en/of te warm wordt.

- Als u problemen heeft met de bloedsomloop, raadpleeg dan uw arts voordat u deze producten gebruikt.
- Naleezij voorzichtig gebruik van orthese, gedyby poyavilo się zaczerwienienie i/lub podwyższona miejscowa temperatura.

- Als u twijfelt of het gebruik aangezien is, raadpleeg een arts of podoloog.

4. Voorzorgsmaatregelen:

- Lees zorgvuldig deze instructies voordat u de orthese gebruikt. Raadpleeg bij twijfel of vragen uw arts of de leverancier die u het product heeft verstrekt.
- De arts dient een persoon te zien die bevoegd is om een orthese voor te schrijven en de duur van de behandeling te bepalen.

- Volg altijd de algemene gebruiksaanwijzing en eventuele speciale instructies die uw behandelend arts of zorgverlener heeft voorgeschreven.
- Als u bijwerkingen, huidaangetasten of overgevoeligheid bemerkt, neem dan onmiddellijk contact op met uw arts. Stop het gebruik tot nadat onderzoek door een specialist.

- Lw arts dient rekening te houden met het eventuele gebruik van topische crèmes in combinatie met het gebruik van de orthese.
- In de zones waar goed wordt uitgeoefend door de orthese, mag de huid niet beschadigd of overgevoelig zijn.

- Om de orthese goed te laten functioneren, moeten de onderdelen ervan regelmatig op hun goede staat worden gecontroleerd. Het medisch personeel dat belast is met het toezicht op de behandeling kan de patiënt aanbevelen het product te vervangen of voorstellen het te vervangen indien het beschadigd of versleten is.

- Pri produktu met kitenbandážingien is het aanbevelen deze altijd schoon te houden en de materialen die erin blijven kleven te verwijderen om ervoor te zorgen dat hun optimale hechtingseigenschappen behouden blijven.

- Maak het product regelmatig schoon en zorg voor een goede persoonlijke hygiëne.
- Raadgeeg uw arts of de orthese tijdens het baden of douchen kan worden verwijderd, zo niet, bedek de orthese met een plastic zakje.

- SVARBU: Lupo nepalima klijantai ant drabužio, jis gali nuburizginti ir sugadinti audinį. Lopus turi būti klijojamas ant specialiai turto skirtų diržų paviršiaus.

5. Naudojimo instrukcijos:

Naudodami laikykites profesionalu, kuris rekomendavo ir (arba) išdavė gamtinį, patarimų. Norint patikrinti aukštąsias terapinio veiksmingumo laipsnį, esant įvairioms patologijoms ir praliginti gamtinio naudojimo laiką, būtina pasirinkti tinkamą dydį, kuris labiausiai tinka kiekvienam pacientui ar naudotojui. Per didelės suspaudimas gali sukelti netoleravimą, todėl rekomenduojame sureguliuoti suspaudimą iki optimalaus lygio. Norėdami ji patikrinti, užaukite gamtinį ortę ant tinkamo sąnario dalies taip, kad jis būtų sureguliuotas arba pritaisytas prie užaukite sąnario sekos. Sureguliuokite gamtinį taip, kad jis būtų pritaisytas natūraliai konfigūracijai ir nesukeltų diskomforto ir nuojautų. Žr. ant pakutes esantį ortę pavelskį, laisvame parodyta, kaip ji naudoti.

PT0786, PT0486 ir PT0386 gaminiuose yra nuimami dirželiai, kurie leidžia pasirinkti du lygius: nuo lengvo, atsivėlinėjį i paciento poreikius. Gaminys turi specialią vieta dirželii prijungti.

6. Gaminio priežiūra:

Išstikinkite, kad visi „Velcro“ lipukai yra užsegti. Skalbi ne aukštesnėje kaip 30 °C temperatūroje su neutraliu muilu. Nebalinti. Nežiūvinti džiovlykė. Nešiuvinti. Nevalyti cheminiu būdu. Nepaķėlyti šalia tiesioginio šilumos šaltinio, tokių kaip krosnys, šildytuvai, radiatoriai, tiesioginiai saules spinduliai ir pan.

Pastaba: Apie bet kokią rimtą incidentą, susijusį su gaminiu, reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

NO

1. Beskrivelse og tilsigtede bruk:

Activo Skin er en serie produkter laget av elastisk og pustende materiale, spesielt utviklet for å gi kompresjon og støtte til leddene, og som gir støtte under restitusjon etter skader eller bidrar til å forebygge dem.

2. Indikasjoner:

PT0386 ACTIVO SKIN Håndleddsstøtte: Stabilisering og komprimering etter lettere håndleddsleddsskader. Mild slitasjeteft i håndleddet, generell håndleddsmerter, tendinit, lette kuttusjoner. Forebyggende under idrettsaktiviteter og arbeid. Proprioceptiv stimulering.

PT0486 ACTIVO SKIN Håndleddstøtte karpaltenn: Stabilisering og komprimering etter lettere håndleddsskader. Mild slitasjeteft i håndleddet, forstuvler, kroniske inflammatoriske tilstander enten ved postoperative eller av senskader, tenosynovitt. Forebyggende under idrettsaktiviteter og arbeid. Proprioceptiv stimulering.

PT0786 ACTIVO SKIN Albuestøtte: Stabilisering og kompresjon for å lindre smerte og bidra til å redusere belastning i albuen. Lateral og medial epikondylitt. Forebyggende under idrettsaktiviteter og sport. Proprioceptiv stimulering.

3. Kontraindikasjoner:

- Skal ikke brukes på åpne arr.
- Skal ikke brukes hvis område der ortosen skal plasseres er infisert.
- Skal ikke brukes dersom det er allergisk reaksjon på kontakt med biokompatible materialer.
- Stans bruk hvis området begynner å bli rødt og/eller blir unormalt varmt.
- Hvis du har problemer med blodsirkulasjonen, må du rådføre deg med lege før du bruker disse produktene.
- Kontakt lege eller fottapeetter hvis du er usikker på om disse er innleggsålene er egnet for deg.

4. Forsiktighetsregler:

Les bruksanvisningen nøye før du bruker ortosen. Hvis du er i tvil om noe, kontakt legen eller butikken hvor du har anskaffet den.

Legen er den person som er kvalifisert til å foreskrive ortosen og bestemme varigheten av behandlingen.

Se alltid til bruksanvisningen for generell bruk og legens spesifikke instruksjoner.

Hvis du opplever bivirkninger, hudreaksjoner eller sensibilisering, oppsøk lege straks. Avbryt bruken til den er vurdert av en spesialist.

Ortosen må vurderes en nullig bruk av kremer i tillegg til ortosen.

En trykkmåling skal hveden ikke oversteige det tillatte eller overfløydig.

Risikoen for allergiske reaksjoner på ortosen er liten, men det er viktig å være oppmerksom på dette, og derfor skal det kontrolleres med jevne mellomrom. Helsepersonellet som er ansvarlig for oppfølgingen av behandlingen av pasienten, kan avgjøre om ortosen er brukelig eller om det er nødvendig å bytte det ut hvis produktet er forringet eller utslitt.

På produktet som har korreksjon, bør ortosen ikke brukes på et område som er berørt av et fjerne materialer som kan sette seg fast på dem, for å bevare funksjonaliteten.

Vask produktet regelmessig, og sørg for riktig personlig hygiene.

Spør legen om ortosen kan tas av for å bade eller dusje, hvis ikke, bør de dekke til eller beskytte ortosen mot vann.

Vekt du i tillegg til ikke festt berørelsen på plagget da det kan ødelegge og forringe stoffet.

Berørelsen bør festes på den overflaten av stoppen som er beregnet for det.

5. Bruksanvisning:

Du bør følge rådene fra fagpersonen som har anbefalt og/eller gitt deg produktet når du tar det i bruk. For å oppnå høyeste grad av terapeutisk effekt for de ulike sykdommene og forenige produktene i et enkelt produkt, er det viktig å velge riktig størrelse.

Kompresjon kan føre til intoleranse, så vi anbefaler at komprimeringen reguleres inntil optimal grad oppnås. For å tilpasse produktet skal det plasseres i det tilsvarende leddsegmentet slik at det er rettet inn eller justert til sekvensene i bevegelsesveglene. Juster produktet slik at det er tilpasset de naturlige omgivelsene og ikke forårsaker ubehag eller ulemper ved bruk. Se bildet av ortosen på emballasjen som et eksempel på plassering.

Produktene PT0786, PT0486 og PT0386 har avtakbare stopper som gir til nivåer av stabilisering avhengig av pasientens behov. Produktet har et eget område for feste av stopper.

6. Vedlikehold av produktet:

Produtet skal vaskes med velcroes åttet aperturas. Lavar å mão com água morna a 30 °C (no máximo), e detergente neutro. Não usar lixiva. Não passar na máquina de lavar roupa. Não passar a ferro. Não lavar a seco. Não expor a fontes de calor diretas como salamandras, aquecedores, radiadores, luz solar direta, etc.

Nota: Qualquer ocorrência grave relacionada com o produto deve ser comunicada ao fabricante e a autoridade competente do Estado-membro no qual se encontrem o utilizador e/ou o doente.

PT

1. Descrição e utilização prevista:

Activo Skin é uma linha de produtos fabricada com um tecido elástico respirável e concebida especialmente para proporcionar compressão e fixação nas articulações, apoiando durante a recuperação de lesões ou ajudando à sua prevenção.

2. Indicações:

PT0386 ACTIVO SKIN Pulso envolvente: Estabilização e compressão na sequência de lesões leves no pulso. Osteoartrite ligeira do pulso, dores gerais do pulso, tendinite, contusões ligeiras. Prevenção durante atividades desportivas e profissionais. Estimulação proprioceptiva.

PT0486 ACTIVO SKIN Pulso metacarpal: Estabilização e compressão na sequência de lesões leves no pulso. Osteoartrite ligeira do pulso, dores gerais do pulso, tendinite, contusões ligeiras ou postoperatorias, tendovaginite. Prevenção durante atividades desportivas e profissionais. Estimulação proprioceptiva.

PT0786 ACTIVO SKIN Cotozeira: Estabilização e compressão para aliviar a dor e ajudar a eliminar tensões geradas no cotovelo. Epicondilite lateral e medial. Prevenção durante atividades desportivas e profissionais. Estimulação proprioceptiva.

3. Contraindicações:

- Não utilizar em cicatrizes abertas.
- Não utilizar se a zona de aplicação da ortótese estiver infectada.
- Não utilizar em zonas com alergias cutâneas por contacto com materiais biocompatíveis.
- Deixar de utilizar se a zona começar a ficar vermelha e/ou se acumular demasiado calor.
- Em caso de problemas de circulação sanguínea, consultar o médico antes da utilização destes produtos.
- Em caso de dúvida sobre a idoneidade da sua utilização, consulte um médico ou podólogo.

4. Precauções:

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar a ortótese. Se tiver alguma dúvida, consulte o seu médico ou o estabelecimento onde vier adquiriu o dispositivo.

O médico é a pessoa qualificada para prescrever e determinar a duração do tratamento.

Respeite sempre as instruções de utilização gerais e as indicações particulares do médico.

Se tiver problemas de circulação sanguínea, consulte o médico ou o podólogo antes de utilizar imediatamente o médico. Suspenda a utilização até à avaliação por um especialista.

O médico deve considerar a eventual utilização de cremes tópicos em conjunto com a ortótese.

Nas zonas de pressão, a pele não deve estar lesionada, nem ser hipersensível.

No uso habitual da ortótese depende do estado dos seus componentes e, portanto, deve ser inspecionada periodicamente. O pessoal médico que acompanha o tratamento do doente pode indicar a idoneidade do produto ou a conveniência da sua substituição, se estiver deteriorado ou gasto.

Nos produtos com fechos de velcro, é recomendável limpá-los para manterem a funcionalidade, lavar a mão com água morna a 30 °C (no máximo), com sabão neutro e não passar na máquina de lavar roupa.

Limpá o dispositivo periodicamente e realizar uma higiene pessoal correta.

Consultar o médico para saber se é possível retirar a ortótese durante o banho ou a ducha; caso contrário, cobrir ou proteger a ortótese da água.

NOTA IMPORTANTE: Não aderir o velcro sobre o produto, pois pode desfiar e deteriorar o tecido.

Velcro é especialmente desenvolvido para a correta especificamente concebida para isso.

5. Instruções de utilização:

Durante os períodos de utilização, siga os conselhos do profissional que lhe recomendou e/ou prescreveu o produto. Para obter a eficácia terapêutica máxima nas diferentes patologias e prolongar a vida útil do produto, é fundamental uma escolha correta do tamanho mais adequado a cada paciente.

Para obter o melhor resultado, é importante regular a compressão de acordo com o estado do doente. Para a adaptação, coloque a ortótese no segmento articular correspondente de forma a ficar alinhado ou ajustado às seqüências do movimento muscular. Ajuste a ortótese de forma a adaptar-se à configuração natural. A utilização não deve provocar mal-estar ou desconforto. Ver imagine da ortótese na embalagem a título de exemplo de colocação.

Os produtos PT0786, PT0486 e PT0386 dispõem de correias removíveis que permitem dois níveis de estabilização em função das necessidades do doente. O produto inclui uma área especial para dobrar a correia.

6. Manutenção do produto:

Produtet skal vaskes med velcroes åttet aperturas. Lavar å mão com água morna a 30 °C (no máximo), e detergente neutro. Não usar lixiva. Não passar na máquina de lavar roupa. Não passar a ferro. Não lavar a seco. Não expor a fontes de calor diretas como salamandras, aquecedores, radiadores, luz solar direta, etc.

Nota: Qualquer ocorrência grave relacionada com o produto deve ser comunicada ao fabricante e a autoridade competente do Estado-membro no qual se encontrem o utilizador e/ou o doente.

RU

1. Описание и предполагаемое использование:

Activo Skin — это линия изделий из дышащей эластичной ткани, специально разработанная для обеспечения компрессион и поддерживающего устройств период восстановления после травм или помогающая предотвратить травмы.